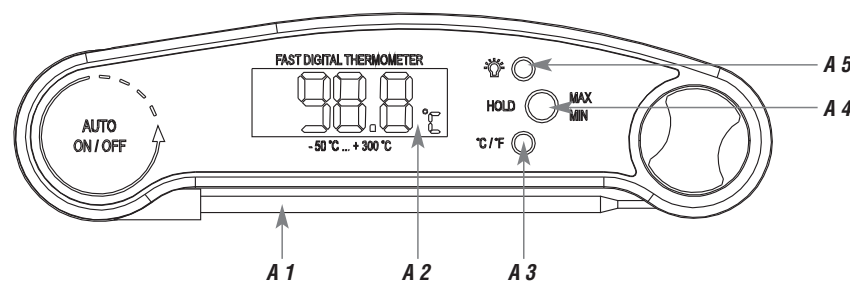


Fig. 1



Kat. Nr. 30.1061

## Küchenthermometer-Fleischthermometer

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von TFA Dostmann entschieden haben.

### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

### 2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Zur Temperaturkontrolle von Speisen und Getränken
- Klappthermometer im Taschenformat
- Edelstahl-Einsteichfühler 110 mm
- Schnelle und genaue Messung
- MAX/MIN- und HOLD-Funktion
- Hintergrundbeleuchtung
- Vielseitig einsetzbar, ideal für Lebensmittel gemäß HACCP
- Integrierter Flaschenöffner als Aufhänger
- Magnethalterung

### 3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke bestimmt.

### Vorsicht! Verletzungsgefahr!

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Vorsicht beim Umgang mit der Einstichsonde. Das Thermometer nur eingeklappt aufbewahren.

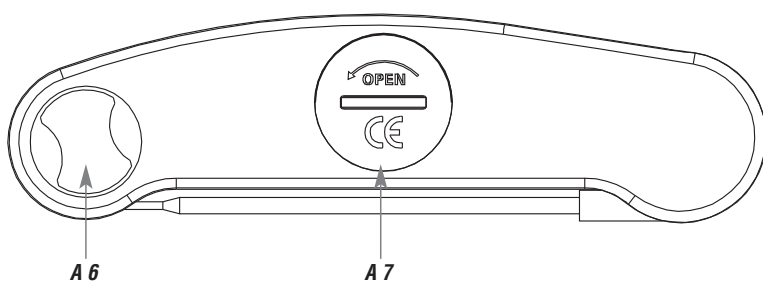
### Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Nur der Edelstahl-Einsteichfühler ist hitzebeständig bis 300°C.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle, im Backofen oder Grill.
- Halten Sie niemals den Fühler direkt über Feuer.
- Tauchen Sie das Anzeigeelement nicht in Wasser, sonst kann Feuchtigkeit eindringen und zu Fehlfunktionen führen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.

### 4. Bestandteile (Fig. 1 + 2)

- A 1: Einstichsonde
- A 2: Display
- A 3: °C/°F Taste
- A 4: HOLD/MAX MIN Taste
- A 5: LIGHT Taste
- A 6: Flaschenöffner als Aufhänger
- A 7: Batteriefach

Fig. 2



Kat. Nr. 30.1061

## Küchenthermometer-Fleischthermometer

- Stecken Sie den Einstechfühler für 3 Minuten in ein Gefäß mit Eiswasser, bis die Temperatur sich nicht mehr verändert. Beachten Sie dabei, dass der Fühler mindestens zu zwei Drittel seiner Länge eingetaucht ist.
- Halten Sie die °C/°F Taste gedrückt (ca. 5 Sek.), um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen.
- CAL blinkt auf dem Display und kurz danach 0°C /32°F.
- Optional: Sie können während dieser Zeit mit der LIGHT + oder HOLD - Taste einen anderen Wert einstellen (Voraussetzung ist ein zuverlässiger Messwert).
- Bestätigen Sie mit der °C/°F Taste. PASS erscheint auf dem Display.
- Das Gerät ist nun kalibriert.
- Herstellung von Eiswasser: Thermoskanne mit klein gestobenem Eis komplett füllen. Danach die Thermoskanne mit kaltem Wasser auffüllen, so dass keine Luft mehr in den Zwischenräumen ist. Nach ca. 30 Minuten hat sich eine Temperatur von 0°C (+0,1°C) im Eiswasser der Thermoskanne gebildet.

### 9. Fehlerbeseitigung

| Problem            | Fehlerbeseitigung                                                                                                      |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Anzeige      | → Einstichsonde ausklappen (erst einklappen)<br>→ Batterie polrichtig einlegen (+Pol nach oben)<br>→ Batterie wechseln |
| Schwache Anzeige   | → Batterie wechseln                                                                                                    |
| Unkorrekte Anzeige | → Sitz des Messfühlers prüfen<br>→ Batterie wechseln                                                                   |

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

### 10. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.

### Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Algerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

### Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel die wiedergewonnen werden können.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen.

Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.



**WARNUNG!**  
Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!



**WARNUNG!**  
Explosionsgefahr bei lithiumhaltigen Batterien

- Bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus (Li=Lithium) besteht hohe Brand- und Explosionsgefahr durch Hitze oder mechanische Beschädigungen mit möglichen schwerwiegenden Folgen für Mensch und Umwelt. Achten Sie besonders auf die ordnungsgemäße Entsorgung.

### 11. Technische Daten

|                        |                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Messbereich Temperatur | -50 °C... 300 °C/-58°F...+572°F                                                                                                                                                                        |
| Auflösung              | 0,1 °C/0,2 °F                                                                                                                                                                                          |
| Genauigkeit            | ±1°C von -20 °C...150°C, ±2°F von -4 °F...302°F                                                                                                                                                        |
| Reaktionszeit          | 3...4 sec.                                                                                                                                                                                             |
| Schutzart              | Wasserdicht IP 67                                                                                                                                                                                      |
| Spannungsversorgung    | 1x CR2032 Knopfzell-Batterie<br>Batterie-Hersteller: Dongguan NuoXing Electronic Co., Ltd.<br>Add: 12 / F, Gebäude 14, Golden Town, Nr. 7, Keji Avenue, Houjie Town, Dongguan City, Guangdong Province |
| Größe                  | 160 (275) x 48 x 20 mm                                                                                                                                                                                 |
| Gewicht                | 79 g (nur das Gerät)                                                                                                                                                                                   |

## Bedienungsanleitung Instruction manual Mode d'emploi



Kat. Nr. 30.1061

## Cooking thermometer-meat thermometer

Thank you for choosing this product from TFA Dostmann.

### 1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

### 2. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- For temperature control of food and drinks
- Pocket-sized fold-out thermometer
- 110 mm stainless steel probe
- Fast and accurate measurement
- MAX/MIN and HOLD functions
- Backlight
- For universal use, ideal for food checks, according to HACCP
- Integrated bottle opener as a hanging hole
- Magnetic attachment

### 3. For your safety

- This product is exclusively intended for the range of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- This product is not to be used for medical purpose.



**Caution!**  
Risk of injury!

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.
- Be careful when handling the sharp probe. Always store the instrument folded in.



**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Only the stainless steel probe is heat resistant up to 300 °C.
- Do not use the instrument in the microwave, oven or grill.
- Never hold the probe directly over a fire.
- Do not immerse the display unit in water. Water can penetrate and cause malfunction. Not suitable for dishwasher.

### 4. Elements (Fig. 1 + 2)

- A 1: Insertion probe
- A 2: Display
- A 3: °C/°F button
- A 4: HOLD/MAX MIN button
- A 5: LIGHT button
- A 6: Bottle opener as a hanging hole
- A 7: Battery compartment

### 5. Getting started and measuring temperature

- Remove the protective film from the display.

- Open the battery compartment by turning the lid in direction of the arrow (OPEN) using the enclosed plastic disc and remove the battery insulation strip. Close the battery compartment again. Pay attention to the sealing ring.
- The instrument automatically turns on at an angle of 45°. The instrument has a total angle of 180°.
- The device is ready for use and the temperature is displayed.
- The sensor is located at the probe tip.
- For measuring the core temperature of meat: Plunge the probe at least 2.5 cm into the middle of the thickest part of the meat; for poultry, between the torso and the thigh - it should not touch bones or cartilage and it should not protrude from the meat.
- Turn off the instrument by retracting the probe. Insert the probe with a slight pressure into the provided slot. A click is heard.

### 6. Operation

#### 6.1 Backlight

- Press the light button to activate the backlight for 15 seconds.

#### 6.2 HOLD function

- Press the HOLD/MAX MIN button. The hold-function for the current temperature is activated.
- Press the HOLD/MAX MIN button again and you will return to normal mode.

#### 6.3 MAX/MIN function

- Press and hold the HOLD/MAX MIN button. The instrument is now in the MAX/MIN mode.
- MAX appears on the display. The highest temperature is displayed since the instrument is switched on.
- Press the HOLD/MAX MIN button again. MIN appears on the display. The lowest temperature is displayed since the instrument is switched on.
- Press and hold the HOLD/MAX MIN button in the MAX/MIN mode to clear the recorded reading.
- Press the HOLD/MAX MIN button again to exit the MAX/MIN mode.

#### 6.4 °C/°F display change

- Press the °C/°F button, to change between °C (default) or °F as temperature unit.

#### 6.5 Sleep mode

- The sleep mode is activated when the instrument is not in use (approx. 10 minutes) and the probe is unfolded. The instrument will turn off automatically. Press any button and the temperature reappears again on the display.

### 7. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. The device is washable under running water.
- Remove the battery if you do not use the device for a long period of time.
- Keep the device in a dry place.

#### 7.1 Battery replacement

- Change the battery when the display starts to fade.
- Open the battery compartment by turning the lid to the left (in the arrow direction) using the enclosed plastic disc and insert a new CR 2032 battery (+pole above).
- Close the battery compartment by turning the lid to the right.
- **Note:** The instrument must be switched off before changing the battery (the temperature probe should be folded).

### 8. Calibration of the temperature display

- The thermometer has been adjusted in the factory. This function allows the user to recalibrate the temperature measurements with a reference source (ice water).
- Fold out the probe.
- Put the instrument for 3 minutes into a bowl with ice water until the temperature does not change anymore. Note that the probe is immersed at least two-thirds of its length.
- Press and hold the °C/°F button (5 sec.) to get into the calibration mode.
- CAL and shortly after 0°C/32°F flash on the display.

TFA Dostmann GmbH & Co. KG

Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

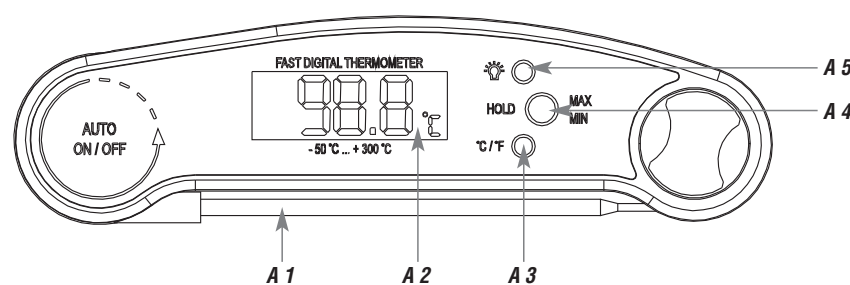
Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

01/26

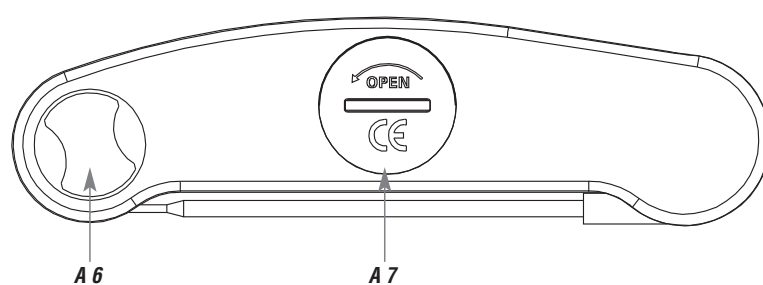


Fig. 1



Kat. Nr. 30.1061

Fig. 2



Kat. Nr. 30.1061

## Cooking thermometer-meat thermometer

- Optional: You can enter a different value by pressing the **LIGHT** + or **HOLD** - button (assuming a reliable measured value).
- Confirm with the **°C/°F** button. PASS appears on the display.
- The device is now calibrated.
- Producing of ice water: Fill up a thermos bottle with crushed ice. Then fill cold water into the thermos bottle until the air comes out of the bottle. After approximately 30 minutes the ice water has a temperature of 0°C (+0,1°C).

## 9. Troubleshooting

| Problem              | Solution                                                                                                                               |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No display           | → Fold the probe first, then fold it out again.<br>→ Ensure that the battery polarity is correct (+pole above)<br>→ Change the battery |
| Weak display         | → Change the battery                                                                                                                   |
| Incorrect indication | → Check the position of the sensor<br>→ Change the battery                                                                             |

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

## 10. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



## Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



## Disposal of the batteries

Batteries and rechargeable batteries must never be disposed of with household waste. They contain pollutants such as heavy metals, which can be harmful to the environment and human health if disposed of improperly, and valuable raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel that can be recovered from waste. As a consumer, you are legally obliged to hand in used batteries and rechargeable batteries for environmentally friendly disposal at retailers or appropriate collection points in accordance with national or local regulations. The return service is free of charge. You can obtain addresses of suitable collection points from your city council or local authority.

The names for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

Reduce the generation of waste from batteries by using batteries with a longer lifespan or suitable rechargeable batteries. Avoid littering the environment and do not leave batteries or battery-containing electrical and electronic devices lying around carelessly. The separate collection and recycling of batteries and rechargeable batteries make an important contribution to relieving the impact on the environment and avoiding health risks.



**WARNING!**  
Damage to the environment and health through incorrect disposal of the batteries!



**WARNING!**  
Batteries containing lithium can explode

- Batteries and rechargeable batteries containing lithium (Li=lithium) present a high risk of fire and explosion due to heat or mechanical damage with potentially serious consequences for people and the environment. Pay particular attention to correct disposal.

## 11. Specifications

|                                     |                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Measuring range                     | Temperature                                                                                                                                                                                       |
| -50 °C... 300 °C / -58 °F...+572 °F |                                                                                                                                                                                                   |
| Resolution                          | 0,1°C/0,2°F                                                                                                                                                                                       |
| Accuracy                            | ±1°C from -20 °C...150°C, ±2°F from -4 °F...302°F                                                                                                                                                 |
| Reaction time                       | 3...4 sec.                                                                                                                                                                                        |
| Protection class                    | Waterproof IP 67                                                                                                                                                                                  |
| Power consumption                   | Button cell battery CR2032<br>Battery supplier: Dongguan NuoXing Electronic Co., Ltd<br>Add: 12 / F, building 14, Golden Town, No. 7, Keji Avenue, Houjie Town, Dongguan City, Guangdong Province |
| Dimensions                          | 160 (275) x 44 x 21 mm                                                                                                                                                                            |
| Weight                              | 70 g (device only)                                                                                                                                                                                |

TFA Dostmann GmbH & Co. KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

01/26



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

## Thermomètre de cuisine - thermomètre de viande

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA Dostmann.

## 1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

## 2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Pour le contrôle de la température des aliments et des boissons
- Thermomètre de poche pliable
- Sonde en acier inoxydable 110 mm
- Mesure rapide et précise
- Fonction MIN/MAX et HOLD
- Éclairage de fond
- Utilisation universelle, idéal pour des aliments, selon HACCP
- Ouvre-bouteille intégré sert également à accrocher
- Support magnétique

## 3. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pas à une utilisation médicale.



**Attention !**  
Danger de blessure !

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.
- Soyez prudent en utilisant la sonde ! Assurez-vous toujours que le thermomètre est plié lorsqu'il n'est pas utilisé.



## Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Seule la sonde en acier inoxydable est résistante à une chaleur de 300 °C.
- N'utilisez jamais votre appareil dans un four à micro-ondes, un four ou un grill.
- Ne placez jamais la sonde directement sur le feu.
- N'immergez pas l'appareil d'affichage dans l'eau car l'humidité pourrait pénétrer et causer un dysfonctionnement. Votre instrument ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.

## 4. Composants (Fig. 1 + 2)

- A 1 : Sonde
- A 2 : Affichage
- A 3 : Touche "°C/°F"
- A 4 : Touche HOLD/MAX MIN
- A 5 : Touche ECLAIRAGE

A 6 : Ouvre-bouteilles pour l'accrocher

A 7 : Compartiment à pile

## 5. Mise en service et mesure de la température

- Retirez le film de protection de l'affichage.
- Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (en utilisant le disque en plastique fourni) et enlevez le film de protection de pile. Refermez le compartiment à pile. Ce faisant faites attention à l'anneau de protection en caoutchouc.
- L'appareil se met automatiquement sur un angle de 45°. La sonde dispose d'un angle total de 180°.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner et la température est affichée sur l'écran.
- Le palpeur se trouve à la pointe de la sonde.
- Pour la mesure de la température à cœur de la viande : insérez la sonde au minimum à 2 cm de profondeur dans la partie la plus épaisse de la viande, pour les volailles entre la carcasse et la cuisse ; la pointe ne doit pas être en contact avec les os ou avec le cartilage. Elle ne doit pas dépasser du morceau de viande.
- Éteignez l'appareil en repliant la sonde. Pousser la sonde avec une légère pression dans l'espace prévu à cet effet. Un clic se fait entendre.

## 6. Utilisation

## 6.1 Éclairage de fond

- Appuyez sur la touche **ECLAIRAGE** pour activer l'éclairage de fond pendant 15 secondes.

## 6.2 Fonction HOLD

- Appuyez sur la touche **HOLD/MAX MIN**. La température mesurée est retenue.
- Appuyez encore une fois sur la touche **HOLD/MAX MIN** afin de retourner au mode normal.

## 6.3 Fonction MAX/MIN

- Maintenez la touche **HOLD/MAX MIN** appuyée. L'appareil passe en mode MAX/MIN.
- MAX apparaît sur l'écran. La température maximale apparaît sur l'écran dès l'allumage de l'appareil.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **HOLD/MAX MIN**. MIN apparaît sur l'écran. La température minimale apparaît sur l'écran dès l'allumage de l'appareil.
- Maintenez la touche **HOLD/MAX MIN** appuyée en mode MAX/MIN pour effacer les valeurs MAX/MIN.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **HOLD/MAX MIN** pour quitter le mode MAX/MIN.

## 6.4 Commutation °C/°F

- Appuyez sur la touche **°C/°F**, pour passer de l'affichage de la température en degrés °C (par défaut) à l'affichage en degrés °F.

## 6.5 Mode économie d'énergie

- Lorsque l'appareil est déplié et qu'il n'est pas utilisé, le mode économie d'énergie est activé après 10 minutes. L'appareil s'arrête automatiquement. Appuyez sur une touche de votre choix et l'écran affiche à nouveau la température.

## 7. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs ! L'appareil doit être lavé à l'eau courante.
- Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

## 7.1 Remplacement de la pile

- Remplacez la pile si l'affichage s'affaiblit.
- Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle vers la gauche en direction de la flèche (en utilisant le disque en plastique fourni) et insérez une nouvelle pile CR 2032 (polarité + vers le haut).
- Refermez le compartiment à pile en tournant le couvercle vers la droite.
- Remarque :** Veuillez-vous assurer que votre appareil est éteint avant de changer la pile (la sonde de température doit être repliée.)

## 8. Étalonnage de l'affichage de la température

- Le thermomètre est réglé en usine. Cette fonction permet à l'utilisateur d'étalonner l'affichage de la température avec une source de référence (eau glacée).

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi

## Thermomètre de cuisine - thermomètre de viande

- Dépliez la sonde.
- Insérez la sonde pendant 3 minutes dans un récipient contenant de l'eau glacée, jusqu'à ce que la température reste constante.
- Si vous maintenez la touche **°C/°F** appuyée (pendant 5 secondes), vous passez en mode d'étalonnage.
- Sur l'écran clignote CAL et 0°C / 32°F peu de temps après.
- Optionnel : Vous pouvez alors changer la valeur avec la touche **ECLAIRAGE** + ou **HOLD** - (sous réserve d'une valeur fiable).
- Validez au moyen de la touche **°C/°F**. PASS apparaît sur l'écran.
- L'appareil est maintenant calibré.
- Fabrication d'eau glacée : remplir complètement une bouteille thermos de glace pilée. Remplir ensuite la bouteille thermos d'eau froide, de sorte qu'il ne reste plus d'air dans les interstices. Après environ 30 minutes de l'eau glacée s'est formée dans la bouteille thermos et possède une température de 0°C (+0,1°C).

## 9. Dépannage

| Problème            | Solution                                                                                                                       |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aucun affichage     | → Dépliez la sonde (la plier avant)<br>→ Contrôlez la bonne polarité de la pile (polarité + vers le haut)<br>→ Changez la pile |
| Affichage faible    | → Changez la pile                                                                                                              |
| Affichage incorrect | → Vérifiez l'emplacement de la sonde de mesure<br>→ Changez la pile                                                            |

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

## 10. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



## Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



## Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Elles contiennent des polluants tels que des métaux lourds, qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement, et des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être récupérées. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité ou de votre administration locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Réduisez la production de déchets de piles en utilisant des piles à plus longue durée de vie ou des piles rechargeables appropriées. Ne jetez pas de déchets dans l'environnement et ne laissez pas traîner des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles. La collecte et le recyclage des piles et des piles rechargeables contribuent de manière importante à la protection de l'environnement et à la prévention des risques pour la santé.



**ATTENTION DANGER !**  
Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !



**AVERTISSEMENT !**  
Risque d'explosion avec des batteries contenant du lithium

- Les piles et les batteries rechargeables contenant du lithium (Li = lithium) présentent un risque élevé d'incendie et d'explosion dû à la chaleur ou à des dommages mécaniques, avec des conséquences graves possibles pour les personnes et l'environnement. Portez une attention particulière à une élimination appropriée.

## 11. Caractéristiques techniques

|                                          |                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plage de mesure                          | Température                                                                                                                                                                                                     |
| de -50 °C à 300 °C (de -58 °F à +572 °F) |                                                                                                                                                                                                                 |
| Résolution                               | 0,1°C/0,2°F                                                                                                                                                                                                     |
| Précision                                | ±1°C de -20°C...150°C, ±2°F de -4 °F...302°F                                                                                                                                                                    |
| Temps de réponse                         | 3...4 sec.                                                                                                                                                                                                      |
| Classe                                   | Étanche selon IP 67                                                                                                                                                                                             |
| Alimentation                             | Pile bouton 1 x CR2032<br>Fournisseur de la batterie :<br>Dongguan NuoXing Electronic Co, Ltd<br>Adresse : 12 / F, bâtiment 14, Golden Town, No. 7, Keji Avenue, Houjie Town, Dongguan City, Guangdong Province |
| Dimensions du boîtier                    | 160 (275) x 44 x 21 mm                                                                                                                                                                                          |
| Poids                                    | 70 g (appareil seulement)                                                                                                                                                                                       |

TFA Dostmann GmbH & Co. KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

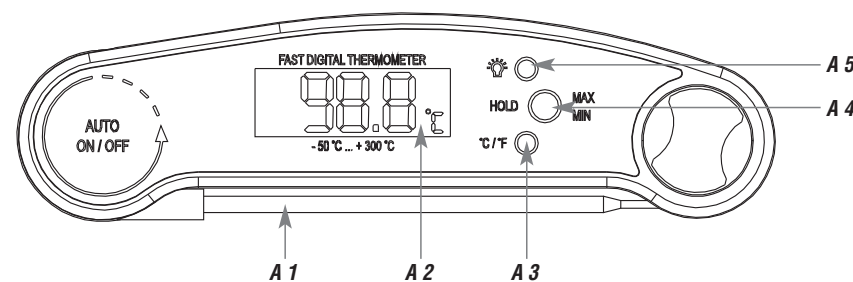
La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

01/26



Fig. 1



Kat. Nr. 30.1061

## Termometro di cucina - termometro di carne

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA Dostmann.

## 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

## 2. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Per il controllo della temperatura di alimenti e bevande
- Termometro tascabile e pieghevole
- Sonda a penetrazione 110 mm in acciaio inossidabile
- Misurazione rapida e accurata
- Funzione MAX/MIN e HOLD
- Retroilluminazione
- Per varie applicazioni, ideale per alimenti, conforme HACCP
- Apribottiglie integrato utilizzabile come sospensione
- Supporto magnetico

## 3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate dal dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici.



**Attenzione!**  
**Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i 3 anni).
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle.
- **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.
- Maneggiare con attenzione la sonda. Riporre il dispositivo sempre con la sonda piegata.



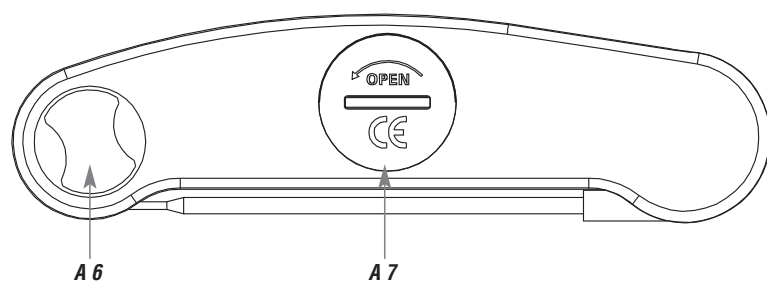
**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Solo la sonda è resistente alle alte temperature fino a 300 °C.
- Non utilizzare il dispositivo nel forno a microonde, nel forno o nella griglia.
- Non tenere mai il sensore direttamente sopra la fiamma.
- Non immergere l'unità di display in acqua: l'umidità può penetrare e causare errori di funzionamento. Non adatto per lavastoviglie.

## 4. Componenti (Fig. 1 + 2)

- A 1: Sonda a penetrazione
- A 2: Display
- A 3: Tasto °C/°F
- A 4: Tasto HOLD/MAX MIN
- A 5: Tasto LUCE
- A 6: Apribottiglie come sospensione
- A 7: Vano batteria

Fig. 2



Kat. Nr. 30.1061

## Termometro di cucina - termometro di carne

- Inserire la sonda per 3 minuti in un contenitore con acqua gelata fino a che la temperatura non cambi più. Tenete presente che per questa operazione la sonda deve essere immersa per almeno i due terzi della sua lunghezza.
- Tenendo premuto per 5 secondi il tasto °C/°F, per passare alla modalità calibrazione.
- Sul display lampeggia CAL e in seguito 0°C/32°F.
- Opzionale: Mentre lampeggia, potete impostare il valore con il tasto LUCE + o HOLD - (assumendo un valore di misura affidabile).
- Confermare con il tasto °C/°F. Sul display appare PASS.
- L'apparecchio è ora calibrato.
- Preparazione dell'acqua gelata: Riempire completamente una caraffa termica con ghiaccio in pezzetti piccoli. Riempire la caraffa termica con acqua in modo che non vi sia più aria negli interstizi. Dopo circa 30 minuti, nell'acqua gelata della caraffa termica si è creata una temperatura di 0°C (+0,1°C).

## 9. Guasti

| Problema                 | Risoluzione del problema                                                                                                                                                                           |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessuna indicazione      | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Aprire la sonda (piegare prima)</li> <li>→ Inserire la batteria con le polarità giuste (polo + verso l'alto)</li> <li>→ Sostituire la batteria</li> </ul> |
| Indicazione debole       | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Sostituire la batteria</li> </ul>                                                                                                                         |
| Indicazione non corretta | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Controllare la sede del sensore</li> <li>→ Sostituire la batteria</li> </ul>                                                                              |

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

## 10. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



## Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



## Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche come metalli pesanti, che se smaltite in modo non idoneo possono causare danni all'ambiente e alla salute, e materiali preziosi come ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere recuperati.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Per conoscere gli indirizzi dei centri di raccolta, informatevi presso le amministrazioni locali.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



TFA Dostmann GmbH & Co. KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

1

TFA

Instrucciones de uso  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso



Kat. Nr. 30.1061

## Keukenthermometer-vleesthermometer

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA Dostmann hebt gekozen.

## 1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

## 2. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Voor de temperatuurcontrole van voedsel en dranken
- Digitale insteekthermometer op zakformaat
- Sonde uit roestvrij staal 110 mm
- Snelle en nauwkeurige meting
- MAX/MIN en HOLD functie
- Achtergrondverlichting
- Universeel toepasbaar, ideaal voor levensmiddel, volgens HACCP
- Geïntegreerde flesopener als hanger
- Magnetische houder

## 3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden.



**Voorzichtig!**  
**Kans op letsel:**

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.
- Wees erg voorzichtig met de meetvoeler om ongelukken te voorkomen. Bewaar de thermometer opgeklapt.



**Belangrijke informatie voor de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Alleen de voeler uit roestvrij staal is hittebestendig tot 300 °C.
- Gebruik het apparaat niet in de magnetron, bakoven of grill.
- Houdt de voeler nooit vlak boven het vuur.
- Dompel het afleeselement niet in water, anders kan er vocht binnendringen en dit tot functiestoringen leiden. Niet geschikt voor de vaatwasser.

## 4. Onderdelen (Fig. 1 + 2)

- A 1: Sonde
- A 2: Display
- A 3: °C/°F toets
- A 4: HOLD/MAX MIN toets
- A 5: LICHT toets
- A 6: Flesopener als hanger
- A 7: Batterijvak

1

TFA

## 5. Inbedrijfstelling en temperatuurmeting

- Verwijder de beschermfolie van het display.
- Open het batterijvak met behulp van de bijgevoegde plastic schijf en draai het deksel in de richting van de pijl (OPEN), verwijder de batterijstrip. Sluit het batterijvak weer. Zorg voor de sluitring.
- Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld bij een hoek van 45°.
- De sonde heeft een totale hoek van 180°.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar en de actuele temperatuur verschijnt op het display.
- De sensor bevindt zich in het sondepunt.
- Voor het meten van de kerntemperatuur van het vlees: steek de meetvoeler minstens 2 cm diep midden in het dikste gedeelte van het vlees, van het gevogelte tussen romp en poten; botten of kraakbeenen mogen er niet mee in aanraking komen. De meetvoeler mag niet uit het vlees steken.
- Schakel het apparaat uit door opnieuw de sonde dicht te klappen en duw het met een lichte druk in de voor haar voorgesezende uitsparing. Men hoort een klik.

## 6. Bediening

## 6.1 Achtergrondverlichting

- Druk op de **LICHT** toets en de achtergrondverlichting gaat gedurende 15 seconden branden.

## 6.2 HOLD functie

- Druk op de **HOLD/MAX MIN** toets. De temperatuurmeting wordt vastgehouden.
- Druk nog eens op de **HOLD/MAX MIN** toets om naar de normaalmodus terug te keren.

## 6.3 MAX/MIN functie

- Houdt de **HOLD/MAX MIN** toets ingedrukt. Het apparaat is in de MAX/MIN-modus.
- MAX verschijnt op het display. De hoogste temperatuur wordt weergegeven sinds het apparaat is ingeschakeld.
- Druk nog eens op de **HOLD/MAX MIN** toets. MIN verschijnt op het display. De laagste temperatuur wordt weergegeven sinds het apparaat is ingeschakeld.
- Houdt de **HOLD/MAX MIN** toets in de MAX/MIN-modus ingedrukt om de MAX/MIN-modus te resetten.
- Druk nog eens op de **HOLD/MAX MIN** toets, om de MAX/MIN-modus te verlaten.

## 6.4 Overschakelen °C/°F

- Druk op de **°C/°F** toets, om de weergave van de temperatuur in °C (standaardinstelling) of °F te kiezen.

## 6.5 Energiespaarmodus

- Is het apparaat niet in gebruik (ca. 10 minuten), wordt in uitgeklapte toestand automatisch de energiespaarmodus geactiveerd. Het apparaat schakelt zich automatisch uit. Druk op een willekeurige toets en deactieveer de slaapstand. Op het scherm verschijnt nu de temperatuur.

## 7. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Het apparaat is onder stromend water afwasbaar.
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

## 7.1 Batterijwissel

- Vervang de batterij als het display zwakker wordt.
- Open het batterijvak met behulp van de bijgevoegde plastic schijf en draai het deksel van het batterijvak naar links in de richting van de pijl. Plaats er een CR2032 knoopcel batterij in, + pool naar boven.
- Sluit het batterijvak weer en draai het deksel naar rechts.
- **OPMERKING:** Voordat u de batterij vervangt, moet het apparaat worden uitgeschakeld (sonde dichtklappen).

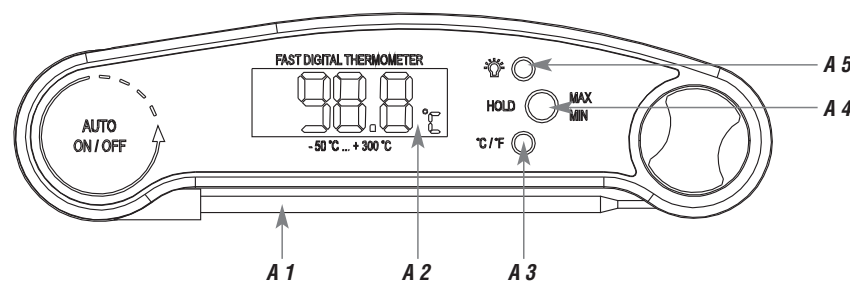
## 8. Kalibratie van de temperatuurweergave

- De thermometer is in de fabriek ingesteld. Met deze functie kan de gebruiker de indicatie van de temperatuur kalibreren met een referentiebron (ijswater).
- Klap de sonde open.
- Steek nu de sonde gedurende 3 minuten in een kom met ijswater totdat de temperatuur niet meer verandert. Let er op, dat de voeler in de lengte ten minste voor twee derde ondergedompeld is.

01/26

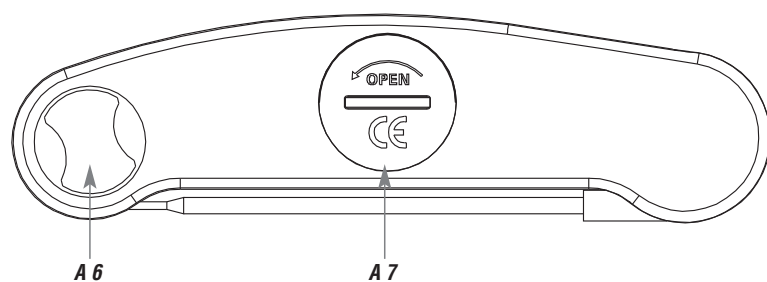


Fig. 1



Kat. Nr. 30.1061

Fig. 2



Kat. Nr. 30.1061

## Keukenthermometer-vleesthermometer

- Houdt de **°C/°F** toets ingedrukt (circa 5 seconden) om de kalibratiemodus te activeren.
- CAL knippert op het display en daarna 0°C /32°F.
- Optioneel: U kunt nu in deze tijd met de **LICHT** + of **HOLD** - toets de waarde instellen (voorwaarde is een betrouwbare meetwaarde).
- Bevestig met de **°C/°F** toets. PASS verschijnt op het display.
- Het toestel is nu gekalibreerd.
- Ijswater aanzetten: Thermoskan volledig met zo fijn mogelijk gestampt ijs vullen. Daarna de thermoskan met koud water bijvullen, zodat lucht uit de tussenruimten verdwijnt. Na circa 30 minuten heeft het ijswater in de thermoskan een temperatuur van 0°C (+0,1°C).

## 9. Storingswijzer

| Probleem               | Oplossing                                                                                                                             |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen indicatie         | → Sonde openklappen (eerst dichtklappen)<br>→ Batterij in de juiste poolrichting plaatsen (+ pool naar boven)<br>→ Batterij vervangen |
| Zwakte indicatie       | → Batterij vervangen                                                                                                                  |
| Geen correcte weergave | → Controleren of de sonde goed zit<br>→ Batterij vervangen                                                                            |

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

## 10. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

## Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die geschieden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

## Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen zoals zware metalen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen als ijzer, zink, mangaan of nikkel die kunnen worden teruggewonnen. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Adressen van geschikte inleverpunten kunnen worden opgevraagd bij uw stad of gemeente.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

Verminder afval van batterijen door batterijen met een langere levensduur of geschikte oplaadbare batterijen te gebruiken. Vermijd milieuvuiling en laat batterijen of elektrische en elektronische apparatuur met batterijen niet achteloos rondslingeren. De gescheiden inzameling en recycling van batterijen en accu's leveren een belangrijke bijdrage tot de ontlasting van het milieu en het voorkomen van gevaren voor de gezondheid.

**WAARSCHUWING!**  
**Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!**

**WAARSCHUWING!**  
**Explosiegevaar met lithiumhoudende batterijen**

- Lithiumhoudende batterijen en accu's (Li=lithium) vormen een groot brand- en explosiegevaar als gevolg van hitte of mechanische beschadiging, met mogelijk ernstige gevolgen voor mens en milieu. Besteed bijzondere aandacht aan correct afvoeren.

## 11. Technische gegevens

|                         |                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Meetbereik -Temperatuur | -50 °C... 300 °C /-58 °F...+572 °F                                                                                                                                                                            |
| Resolutie               | 0,1°C/0,2°F                                                                                                                                                                                                   |
| Precisie                | ±1°C van -20 °C...150°C, ±2°F van -4 °F...302°F                                                                                                                                                               |
| Reactietijd             | 3...4 sec.                                                                                                                                                                                                    |
| Beschermingsklasse      | Waterdicht IP 67                                                                                                                                                                                              |
| Spanningsvoorziening    | Batterij: knooppcel CR 2032<br>Batterijleverancier:<br>Dongguan NuoXing Electronic Co, Ltd<br>Toevoeging: 12 / F, gebouw 14, Golden Town, nr. 7, Keji Avenue, Houjie Town, Dongguan City, provincie Guangdong |
| Afmetingen              | 160 (275) x 44 x 21 mm                                                                                                                                                                                        |
| Gewicht                 | 70 g (alleen het apparaat)                                                                                                                                                                                    |

TFA Dostmann GmbH &amp; Co. KG

Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

NL

## Termómetro de cocina - termómetro de carne

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA Dostmann.

## 1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

## 2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Para controlar la temperatura de los alimentos y bebidas
- Termómetro abatible de bolsillo
- Sonda de inserción de acero inoxidable 110 mm
- Medición rápida y precisa
- Función MAX/MIN y HOLD
- Iluminación de fondo
- De uso universal, ideal para alimentos, según HACCP
- Abrebotellas integrado como colgador
- Soporte magnético

## 3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos.

**¡Precaución!**  
**Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.
- Tenga cuidado al utilizar la sonda de inserción. Guarde siempre el termómetro plegado.

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Solamente la sonda de acero inoxidable es resistente al calor hasta 300°C.
- No utilice el dispositivo en el microondas, horno o parrilla.
- Nunca mantenga la sonda directamente sobre el fuego.
- No sumerja el elemento de indicación en agua, pues podría introducirse humedad y inducir funciones erróneas. No limpiar en el lavavajillas.

## 4. Componentes (Fig. 1 + 2)

- A 1: Sonda de inserción
- A 2: Pantalla
- A 3: Tecla **°C/°F**
- A 4: Tecla **HOLD/MAX MIN**
- A 5: Tecla **LUZ**
- A 6: Abrebotellas como colgador
- A 7: Compartimento de la pila

## 5. Puesta en marcha y medición de la temperatura

- Despegue la película protectora de la pantalla.

TFA

Instrucciones de uso  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso

CE UK CA



Kat. Nr. 30.1061

## Termómetro de cocina - termómetro de carne

- Mantenga pulsada la tecla **°C/°F** (aproximadamente 5 segundos) para acceder al modo de calibración.
- CAL parpadea en la pantalla y después 0°C /32°F.
- Optional: Puede ajustar el valor con la tecla **LUZ** + o **HOLD** - durante este tiempo (esto requiere un valor medido fiable).
- Confirme con la tecla **°C/°F**. En la pantalla aparece PASS.
- El dispositivo estará ahora calibrado.
- Preparación de agua helada: Llene completamente un termo con hielo picado lo más pequeño posible. Acto seguido, llene el termo con agua fría hasta que no quede aire entre los espacios del hielo. Después de aproximadamente 30 minutos, el agua helada del interior del termo habrá alcanzado una temperatura de 0°C (+0,1°C).

## 9. Averías

| Problema              | Solución de averías                                                                                                        |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ninguna indicación    | → Abrir la sonda de inserción (cerrar primero)<br>→ Introducir la pila correcta (polo + hacia arriba)<br>→ Cambiar la pila |
| Indicación débil      | → Cambiar la pila                                                                                                          |
| Indicación incorrecta | → Comprobar la colocación de la sonda<br>→ Cambiar la pila                                                                 |

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

## 10. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

## Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

## Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contengan. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud.

**¡Advertencia!**  
**¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!**

**¡Advertencia!**  
**Riesgo de explosión de las pilas que contienen litio**

- Las pilas y baterías que contienen litio (Li=litio) presentan un elevado riesgo de incendio y explosión debido al calor o daños mecánicos, con posibles consecuencias graves para las personas y el medio ambiente. Preste especial atención a la eliminación correcta.

## 11. Datos técnicos

|                                    |                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gama de medición                   | Temperatura                                                                                                                                                                                                          |
| -50 °C... 300 °C /-58 °F...+572 °F |                                                                                                                                                                                                                      |
| Resolución                         | 0,1°C/0,2°F                                                                                                                                                                                                          |
| Precisión                          | ±1°C a -20 °C...150°C, ±2°F a -4 °F...302°F                                                                                                                                                                          |
| Tiempo de respuesta                | 3...4 sec.                                                                                                                                                                                                           |
| Clase de protección                | Estanco al agua IP 67                                                                                                                                                                                                |
| Alimentación de tensión            | Pila de botón CR 2032<br>Fabricante de baterías:<br>Dongguan NuoXing Electronic Co., Ltd<br>Dirección: 12 / F, edificio 14, Golden Town, No. 7, Keji Avenue, Houjie Town, Ciudad de Dongguan, Provincia de Guangdong |
| Dimensiones del cuerpo             | 160 (275) x 44 x 21 mm                                                                                                                                                                                               |
| Peso                               | 70 g (solo dispositivo)                                                                                                                                                                                              |

TFA Dostmann GmbH &amp; Co. KG

Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

E

01/26